



Photo:秋探し、ファイナルステージ(11月) 竹野 延男/(November) Nobuo Takeno



Photo:宙の真珠(1月) 芝田 剛/(January) Tsuyoshi Shibata



秋

Autumn

丘を鮮やかに彩る秋。
まるで魔法使いのような不思議な力で
朱色や黄金色に染めていきます。

The deep, bewitching colors of rolling hills in autumn,
as if turned vermilion and yellow
by some mysterious power of mother nature.



冬

Winter

十勝岳連峰が純白に染まると
冬の使者はすぐに
麓までやってきます。

When the Tokachi-dake mountain range is blanketed
in pure white snow,
winter's messengers gather in the foothills.



ケンとメリーの木
Tree of Ken & Mary



四季彩の丘
Shikisai-no-Oka Panoramic Flower Gardens



白金青い池
Shirogane Blue Pond



白ひげの滝
Shirahige-no-Taki Falls



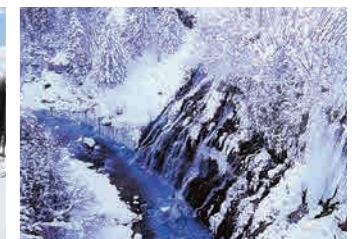
ケンとメリーの木
Tree of Ken & Mary



四季彩の丘
Shikisai-no-Oka Panoramic Flower Gardens



白金青い池
Shirogane Blue Pond



白ひげの滝
Shirahige-no-Taki Falls